



Alicante, 17 febbraio 2011

**Oggetto: CTM E-Filing – Regole di formattazione**

L'UAMI fornisce un modulo di domanda online per depositare i marchi comunitari (MC): si tratta del "CTM E-Filing", uno strumento più rapido ed economico per ottenere una registrazione di MC.

Per garantire la fluidità del trattamento delle domande di MC ricevute con il "CTM E-Filing", gli utenti dovrebbero attenersi alle seguenti linee guida.

**1. Campi obbligatori/facoltativi**

I dati richiesti **devono** essere inseriti nei campi obbligatori.

I campi per i quali non si hanno dati da inserire vanno lasciati vuoti: l'inserimento di caratteri come "N/A", ".", "-", o "NO" nei campi facoltativi possono ritardare il trattamento della domanda di MC.

**2. Indicazione colore/i, Descrizione del marchio, Rinuncia a diritti esclusivi (disclaimer)**

Queste sezioni sono evidenziate nell'immagine sottostante.

Si applicano le seguenti regole:

- I caratteri del tasto invio ("↵") saranno automaticamente rimossi e sostituiti con uno spazio.
- Gli utenti dovrebbero utilizzare le virgolette ("") per indicare il testo da non tradurre come nell'esempio riportato qui di seguito.

The screenshot shows a form titled "Mark" with several sections:

- Type of mark:** A dropdown menu set to "figurative".
- Representation of Mark:** A text input field with a "Browse..." button and an "Add" button.
- Word Element(s) of the Mark:** A text input field with a note: "This field is required if your mark includes text."
- Indication of Colour(s):** A text input field with a note: "This field is required if your mark includes colour(s). It is not necessary to click 'Enter' ('↵')."
- Description of Mark:** A text input field containing the text: "The word 'name of the Mark' is written in white, yellow and blue". Below it is a note: "It is not necessary to click 'Enter' ('↵')."
- Disclaimer:** A text input field with a note: "It is not necessary to click 'Enter' ('↵')."
- Statement as to the element(s) of the mark in respect of which exclusive rights are not claimed:** A text input field.
- Collective Community Mark:** A checkbox that is currently unchecked.

### 3. Elenchi di prodotti e servizi

I caratteri del tasto invio (“↵”) nell’elenco di prodotti e servizi saranno automaticamente sostituiti con un punto e virgola (“;”). Di seguito è riportato un esempio.

The screenshot shows a web interface titled "Selection of Goods & Services". At the top, there is a grid of numbered buttons from 1 to 45, with button 13 highlighted. Below this is a table with two columns: "Class" and "List of Goods & Services". The "Class" column contains the value "13" and the language code "EN". The "List of Goods & Services" column contains the text "Explosives" and "Fireworks" on two separate lines. Below the table, there is a larger text input area with the same "Class" and "List of Goods & Services" header. The "List of Goods & Services" field now contains "Explosives; Fireworks" with a semi-colon separating the two items. At the bottom of the input area, there is a note: "Enter goods & services. Items should be separated by a semi-colon. It is not necessary to click 'Enter' ('↵')."

### 4. Altre regole di formattazione generali

Nelle sezioni seguenti:

- Indicazione colore/i
- Descrizione del marchio
- Rinuncia a diritti esclusivi (disclaimer)
- Elenco di prodotti e servizi
- L’UAMI non modificherà il formato del testo fornito né nella prima né nella seconda lingua, tuttavia resta la possibilità di correggere errori manifesti in base alla procedura attualmente applicata.
- L’UAMI fornirà traduzioni automatiche che iniziano sempre con una maiuscola. Di conseguenza, vi sarà una lettera maiuscola all’inizio di ciascuna frase nonché dopo ciascun punto e virgola (“;”).
- L’UAMI non accetterà richieste di modifica riguardanti il formato delle traduzioni, prima o dopo la registrazione. Solo gli errori (compresi quelli di formattazione) possono essere corretti *ex officio* o su richiesta, prima o dopo la registrazione.
- In futuro queste regole di formattazione saranno applicate automaticamente nel “CTM E-Filing”, con ripercussioni sulla prima lingua e, se del caso, sulla seconda.